

Wang Dü

*‘La grande nube di benedizioni’—La preghiera che
magnetizza tutto ciò che appare ed esiste*

di Mipham Rinpoche

om ah hung hrih

Om āḥ hūṃ hrīḥ!

dechen barwa wang gi podrang du

Nel palazzo del potere, l’ardente fulgore della grande beatitudine,

detong sosor tokpé yeshe ku

dimorano le incarnazioni della saggezza del discernimento,
l’unione di beatitudine e vacuità:

machak deden pemé rangshyin lé

ognuna su di un fiore di loto, la cui natura è beatitudine libera da
ogni attaccamento,

dorjé nyima nangwa chenpö pal

e lo splendore di un grande e radioso sole di vajra,

chöku nangwa tayé dorjé chö

Dharmakāya Amitābha e Vajradharma,

jikten wangchuk tukjé jechak zuk

Avalokiteśvara, Signore del mondo, manifestazione stessa della
compassione,

pema gyalpö khordé ngawang gyur

Padma Gyalpo, che controlli tutto il saṃsāra e nirvāṇa,

nangsi zilnön wangchen heruka

Possente heruka, che soggioghi tutto ciò che appare ed esiste,

sangwa yeshe benza varahi

‘Saggezza segreta (*Guhyajñāna*) e Vajravārāhī,

demchok döpe gyalpo dechen ter

Döpe Gyalpo, Re del desiderio, estasi suprema, fonte della
saggezza di grande beatitudine,

malü kyegü yitrok rikjema

Kurukullâ, che affascini la mente di ogni essere vivente senza eccezioni,

choktün chakgyé wangchuk detong gar

signori e signore dei mudrâ ordinari e supremo, danzanti in beatitudine e vacuità,

wangdzé dorjé pawo daki tsok

schiere di dāka e dākinî di vajra, che attraete e magnetizzate!

nangtong nyampa chenpö ngang nyi du

Sempre dimorando nello stato di grande uguaglianza di apparenza e vacuità,

dorjé ku yi gar gyi si sum yo

con la danza del vostro corpo di vajra, fate tremare i tre piani di esistenza;

gakmé sung gi shyé dré kham sum guk

con il suono della vostra risata, la vostra incessante parola illuminata, attirare i tre mondi;

özer marpö khordé yong la khyab

raggi di luce rossa scaturiscono per colmare tutto il saṃsāra e nirvāṇa,

sishyi dangchü yo shying düparjé

fanno vibrare e raccolgono l'essenza vitale dell'esistenza condizionata e della pace assoluta.

dorjé chakpa chenpö tuk kyi ni

Con la vostra mente illuminata di grande passione di vajra,

nam nyi ngödrub dö gü chok tsol shying

concedete il supremo di tutti i desideri – i due tipi di siddhi;

dorjé chakkyu shyakpa chenpo yi

e con i vostri grandi uncini e lacci di vajra

nangsi dewa chenpor domjepa

legare il mondo dell'apparenza ed esistenza in seno alla grande beatitudine.

tayé gyutrul drawé rolgarchen

Danzatori nel gioco dell'infinita rete dell'illusione,

til gyi gongbu chewa shyin shyukpé

che colmate lo spazio fino a traboccare, come un vasto
spargimento di semi di sesamo,

rabjam tsa sum wang gi lhatsok la

vasta schiera delle Tre Radici, assemblee di deità che
magnetizzano,

güpé solwa deb so jingyi lob

con devozione vi preghiamo: ispirateci con le vostre benedizioni,

choktün ngödrub dö gü pal tadak

concedeteci le realizzazioni, ordinarie e suprema, e così i siddhi

tokmé wang du jepé ngödrub tsol

per magnetizzare, senza ostacoli, tutto ciò che desideriamo!

Questo è stato composto il primo giorno del settimo mese dell'anno della Lepre di Terra (1879) da uno chiamato Dhiḥ. Chiunque preghi in questo modo realizzerà, senza alcun dubbio, tutte le attività di magnetizzazione esattamente secondo i suoi desideri. Questa preghiera può essere scritta su bandiere rosse e sventolata all'aria, o usata in ruote di preghiere sospinte dal calore o dal vento. Maṅgalam!

© Rigpa Translations/Traduzioni Rigpa